

Cor Jove de l'Orfeó Català –Carnaval a Venècia

La Casa dels Cants

Dijous, 18 de març de

2021 – 20 h

Sala de Concerts



Programa

Cor Jove de l'Orfeó Català

Pau Casan, piano

Esteve Nabona, director

Salvador Brotons (1959)

Les quatre estacions, op. 64

Aigües de la primavera

Incúria d'agost

Darrer pleniluni de tardor

Andrea Martí, soprano

Cançó de Nadal

Gioachino Rossini (1792-1868)

Péchés de vieillesse (selecció)

Salve, O Vergine Maria

Un petit train de plaisir

Maria Vives, Jordi Giné i Arnau Segura, narradors

I gondolieri

Duetto buffo di due gatti★

Helena Tajadura i Txell Sánchez, mezzosopranos

Quartetto pastorale

Il Carnevale di Venezia★

★No formen part del recull *Péchés de vieillesse*

Durada aproximada del concert: 60 minuts, sense pausa

#coral #clàssics

Comentari

Sens dubte més conegut a casa nostra com a director d'orquestra, Salvador Brotons (Barcelona, 1959) és també un compositor prolífic, format principalment als Estats Units, que lluny de prejudicis estètics i influències avantguardistes s'ha mogut sempre en un llenguatge tonal accessible, expressiu i natural.

El cicle per a cor i piano *Les quatre estacions* (1993), sobre textos del poeta Josep Carner, fou un encàrrec del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana, que l'estrenà el desembre del 1994. L'efervescència d'"Aigües de la primavera", amb els seus degotalls de notes al piano i unes melodies líriques i brillants, és seguida per la languidesa d'"Incúria d'agost", imatge de la pesada xafogor d'un dia d'estiu. La transparent i melangiosa evocació de "Darrer pleniluni de tardor" contrasta finalment amb l'alegria dels dies nadalencs de "Cançó de Nadal" que clou el cicle amb brillantor.

Els *Péchés de vieillesse* són un ingent conjunt de composicions per a diferents formacions de petit format fetes per Gioachino Rossini (Pesaro, 1892-Passy, 1868) durant els darrers deu anys de vida al seu daurat retir a prop de París. Rossini havia regnat indiscutiblement al món operístic fins que decidí retirar-se en el punt àlgid de la seva carrera, retir les circumstàncies del qual no cal explicar aquí, ja que n'hi ha prou "literatura".

El gruix d'aquests *Pecats de vellesa*, publicats en catorze volums, és fet de peces per a piano sol (volums 4 a 8, 10 i 12) sovint de caràcter simple i burlesc, com el còmic “Un petit train de plaisir”. Amb l'excepció del novè volum, dedicat a obres per a diferents conjunts de cambra, la resta de volums és integrat per petites peces vocals, *a solo* o conjunt, d'un estil molt planer, fresc i brillant, lluny de les grandiloquències líriques; música de saló, en definitiva, molt d'acord amb l'estil de vida de *bon vivant*, ric, madur i burgès del mestre de Pesaro. Característics en són “I gondolieri” o l'encantador “Quartetto pastorale”.

“Il Carnevale di Venezia” és una obra molt anterior, composta el 1821 sobre un text de Pacini, el caràcter festiu de la qual la fa propera en esperit als *Péchés*. Tampoc pertany a aquest cicle el cèlebre “Duetto buffo di due gatti”, una obra llargament atribuïda (fins quan?) a Rossini, però que en realitat és una compilació que utilitza material de l'*Otello* rossinià i d'una altra obra del compositor danès Weyse feta per Robert L. de Pearsall, musicòleg anglès, l'any 1825.

Sergi Moreno-Lasalle, músic i crític musical

Biografies



©RicardoRíos-VisualArt

Cor Jove de l'Orfeó Català

Està integrat per una seixantena de cantaires de setze a vint-i-cinc anys. Fundat el 1986, des del 2003 Esteve Nabona n'és el director i actualment Pau Casan n'és el pianista.

Ha col·laborat amb l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya, Orquestra Simfònica del Vallès, London Symphony Orchestra, Orquestra Gulbenkian de Lisboa, The Sixteen Orchestra, Ensemble Pygmalion, Orquestra Barroca Catalana, Orquestra Simfònica Camera Musicae, Ensemble Méridien i Orquestra de Cambra Terrassa 48, entre altres formacions. També ha treballat amb directors de prestigi, com Harry Christophers, Raphaël Pichon, Gianandrea Noseda, Simon Rattle i el director artístic dels cors de l'Orfeó Català, Simon Halsey.

Amb seu al Palau de la Música Catalana, ha actuat a Barcelona, Girona, Tarragona, Cervera, Terrassa, Sabadell i Palma, i també a Sevilla, Granada, Las Palmas, així com a Polònia, Alemanya, Àustria, la República Txeca, Holanda i el Regne Unit.

En l'apartat discogràfic ha enregistrat *Aigües de primavera* (2010), *Requiems* (2013) de Mozart i de Fauré, per a Columna Música, i *Musicals!* (2017, Palau Records) d'Albert Guinovart, aquest darrer nominat als Premis Enderrock 2018 com a millor disc de clàssica. Va participar en *El disc de La Marató de TV3* del 2019, dedicat a les malalties minoritàries.

Dels seus darrers projectes, cal destacar: l'estrena del *Requiem* d'Albert Guinovart, amb concerts a Palma, Girona, Barcelona, Cervera i Esplugues de Llobregat; la producció *Harmonium* de John Adams, al cicle Palau 100, amb l'Orfeó Català, Cor de Cambra del Palau i OBC, sota la direcció del mateix compositor; una nova producció escènica de l'òpera *Dido & Aeneas* de Henry Purcell, amb direcció escènica de Marc Rosich i musical d'Esteve Nabona; el debut als BBC Proms, al Royal Albert Hall de Londres, interpretant *Belshazzar's feast* de William Walton, al costat de l'Orfeó Català, el cor i l'orquestra de la London Symphony, dirigits per Sir Simon Rattle, i l'actuació al Palau de la Música amb el *Requiem* de Duruflé i els *Coronation anthems* de Haydn al costat de l'Orquestra Nacional Clàssica d'Andorra, l'organista Joan Seguí, tots sota la direcció d'Esteve Nabona. El setembre del 2020 va inaugurar la temporada Simfònics al Palau 2020-21 amb *Carmina Burana* de Carl Orff, amb l'Orquestra Simfònica del Vallès, sota la direcció de Xavier Puig.

El Cor Jove forma part de l'Escola Coral de l'Orfeó Català, amb seu al Palau de la Música Catalana, que rep el mecenatge de la Fundació Banco Santander.

Biografies



Pau Casan, piano

Nascut a Barcelona, estudià piano amb Carme Agustí, Maria Drets i Miquel Farré al Conservatori Superior Municipal de Música de Barcelona, on obtingué matrícula d'honor al grau superior. Posteriorment va seguir estudis de postgrau amb Gordon Fergus-Thompson i Roger Vignoles al Royal College of Music de Londres, becat per la Fundació Pedro Pons. Ha rebut classes magistrals d'A. de Larrocha, P. Badura-Skoda i J. Nin-Culmell, entre d'altres. Distingit amb menció d'honor als estudis d'harmonia i amb matrícula d'honor en acompanyament, va guanyar el primer premi del 23è Concurs Joan Massià, el tercer premi del 33è Concurs de Joves Intèrprets de Catalunya i el premi al millor pianista del 22è Premi Ciutat de Berga, en la modalitat de cambra vocal-lied.

Ha actuat com a solista i com a acompanyant per Espanya, França, Alemanya, Portugal, Dinamarca, Finlàndia, el Regne Unit, Colòmbia, i a la Xina en una gira recent amb l'Orfeó Català. Ha participat com a professor del Barcelona Festival of Song, dedicat a la cançó artística hispanoamericana.

Ha enregistrat un CD de lírica llatinoamericana, i per a Columna Música un CD amb la soprano Assumpta Mateu i obres per a piano de Nin-Culmell i Nin-Castellanos. Col·labora habitualment amb el Gran Teatre del Liceu com a mestre repertorista.

Actualment compagina l'activitat concertística amb la docència al Conservatori Superior de Música del Liceu i a l'Escola Coral de l'Orfeó Català, com a pianista del Cor Jove i del Cor Infantil. Ha treballat amb els directors J. E. Gardiner, M. Armiliato, R. Frizza, D. Callegari, P. Auguin, A. Ros-Marbà, M. Ortega, P. González, S. Mas, E. Colomer, J. Pons, S. Brotons, J. Vila, M. Barrera i E. Nabona, entre d'altres.

Biografies



©Ricardo Ríos

Esteve Nabona, director

Ha estat director del Cor de Cambra Ars Subtilior (1986-1992), Cor Albada de l'Agrupació Cor Madrigal (1995-2007), Ensemble Vocal Cambra 16 (1998-2005), Cor de la Universitat Ramon Llull (2006-2012) i Cor Jove dels Països Catalans (2010-2015). Entre els anys 2000 i 2006 va ser director assistent del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana. Actualment compagina la direcció del Cor Jove de l'Orfeó Català amb la direcció de l'Escola Coral de l'Orfeó Català i del projecte social i educatiu Palau Vincles.

Com a director ha ofert concerts a l'Estat espanyol i a Portugal, França, Itàlia, Bèlgica, Holanda, Luxemburg, Alemanya, Àustria, la República Txeca i el Regne Unit. També ha dirigit diversos tallers corals a Catalunya, Illes Canàries, Andalusia, Euskadi, Astúries, Galícia i Xile.

En produccions per a cor i orquestra ha dirigit l'Orquestra Simfònica del Vallès, Orquestra de Cambra Terrassa 48, Orquestra de Cambra de Vic, Orquestra Joves Intèrprets dels Països Catalans, Orquestra Nacional Clàssica d'Andorra, Orquestra Barroca Catalana, Ensemble Méridien, Orquestra Camera Musicae i Orquestra Barroca Ars Musicae.

Palau Bach Fools & Lovers Palau Fronteres

DL 22.03.21

*Integral dels Concerts
de Brandenburg*

—Café Zimmermann

DJ 25.03.21

Passió segons sant Mateu

—Ensemble Pygmalion
& Raphaël Pichon

DJ 05.05.21

Noa

—*Letters to Bach*

DL 31.05.21

De Bach a Richter

—Mari Samuelsen, violí

DJ 10.06.21

*Quadern d'Anna
Magdalena Bach*

—Carolyn Sampson
& Juan de la Rubia

DG 20.06.21

*L'organista de la
catedral de
Notre-Dame de París*

—Olivier Latry, orgue

DV 02.07.21

L'art de la fuga

—Phantasm & Weiss

DS 10.07.21 | DG 11.07.21

Passió segons sant Mateu

—Centenari de l'estrena
amb l'Orfeó Català



#LaMúsicaEnsOmpleDeVida

Confecciona el teu pack a mida i gaudeix del **15% de descompte** (de 4 a 9 concerts) i del **20% de descompte** (a partir de 10 concerts). Preus especials per a grups i packs a mida d'entrades. Consulta els descomptes per a menors de 35 anys a www.palaumusica.cat/joves

Més informació a www.palaumusica.cat

Textos

Salvador Brotons (1959)

Les quatre estacions, op. 64

Poemes de Josep Carner (1884-1970)

Aigües de la primavera

Aigües de la primavera
que degoten pels jardins,
posades damunt les branques,
les gotes es tornen brins.
Al cor d'una trista fotja
tremolen els cels divins.

S'acuita la neu a fondre's
i baixa torrent endins;
la fressa de les escumes,
com mou el fullam dels pins!
Com sotgen, les flors novelles!
Com dringuen aquests matins!

Al riu de les aigües noves
diuen que hi ha tres remolins:
"L'un molia or i plata,
l'altre perles i robins,
l'altre l'amor de les dames
que captiven els fadrins".

Incúria d'agost

El pla no fa sinó jeure,
els turons són aclofats,
els núvols no van enlloc,
els arbres s'adormen drets.

Cau aclaparat el lleure
sota els cels esbatanats;
ventallant blau en el foc,
el llagost va pels gorets.

El penyal voldria beure,
els herbeis són empolsats,
pel camí llueix el roc,
ix un baf de les parets.

Darrer pleniluni de tardor

D'afany i de plany en dejuni,
encara vull fer-te cantada,
medalla reial, pleniluni
damunt la primera gelada.

Tot pur sense esquer d'aventura,
cap núvol, cap ombra permesa:
només regalant de l'altura,
certesa, certesa, certesa.

El fred, radiant sagitari,
amb perles feria l'herba clara!
De l'aigua del rec solitari
una urpa cendrosa s'empara.

I sembla que un viure comenci
sens petja ni veu traïdora,
amb sons naufragats en silenci
pel món de cristall que ens ignora.

Cançó de Nadal

Branca rompuda pel vent espectral
–un dia plena de fulles i rama!–,
dóna'ns la flama, la flama,
la flama no de cap negra foguera del mal,
sinó la flama del foc de Nadal.

Tu, vent geliu, el que fibla i somica,
no véns amb rúfol missatge del mal;
cara a la llar fas un poc de musica
en tot forat assajant una mica
els flabiols de la nit de Nadal.

Balba enyorança, nafrada recança,
vegeu: de nit els estels van moçant-se;
ah, no us pertoca de caure al fondal,
sinó d'aprendre la dansa,
la dansa d'àngels i sants en la nit de Nadal.

Gioachino Rossini (1792-1868)

Péchés de vieillesse

Salve, O Vergine Maria

de l'àlbum *Miscellanée de musique (XI)*

Salve O Vergine Maria,
Salve O Madre in ciel Regina;
Sulla terra il guardo inchina,
de' tuoi figli abbi pietà.
Tu di sol tutta vestita,
tu di stelle incoronata, tu speranza,
Tu avvocata, del tuo popolo fedel.
Salve!

*Salve, oh Verge Maria,
salve o Mare Reina del cel;
sobre la terra inclina l'esguard,
tingues pietat dels teus fills.
Tu, vestida tota de Sol,
tu, coronada d'estrelles, tu esperança,
tu advocada, del teu poble fidel.
Salve!*

I gondolieri de l'*Album italià (I)*

Voghiam sull'agil vela,
bello risplende il cielo,
la luna è senza velo,
senza tempesta il mar.

*Voguem en la vela àgil,
magnífic el cel resplendeix,
la lluna va sense vel,
i sense tempesta, el mar.*

Vogar, posar sul prato;
al gondoliere è dato
fra i beni, il ben maggior.

*Vogar, reposar al prat;
tal és el millor bé
donat al gondoler.*

Non cal se brilla il sole,
o mesta appar la luna,
ognor sulla laguna
il gondoliere è Re

*Tant és si el sol brilla,
o si la lluna apareix trista,
sempre a la llacuna,
el gondoler és rei.*

Quartetto pastorale
originalment pertanyia a l'òpera *Aureliano in Palmira*
Text de Felice Romani (1788-1865)

L'Asia in favilla è volta
Combattono I possenti,
Sol tra pastori e armenti
Discordia entrar non sa.

*Àsia envoltada en flames
lluïten els poderosos,
només entre pastors i els seus ramats
la discòrdia no pot entrar.*

O care selve, o care stanze di
libertà,

*O estimats boscos, o estimats refugis de
llibertat,*

Non fia che ferro ostile
brillar fra noi si veda,
Che non alletta a preda
la nostra povertà.

*que el ferro hostil
no es vegi brillar entre nosaltres,
que no sigui objecte de cobdícia
la nostra pobresa.*

Tranquilli il sol ci lascia
allor che si ritira,
Tranquilli il sol ci mira
si quando ritorno fa.

*El sol ens deixa tranquils
quan se'n va,
el sol ens retroba tranquils
quan torna a venir.*

Il Carnevale di Venezia

Text de Gioachino Rossini, Niccolò Paganini (1782-1840), Massimo D'Azeglio (1798-1866) i Catterina Lipparini (1792-1855)

Siamo ciechi, siamo nati,
per campar di cortesia;
in giornata d'allegria
non si nega carità!

*Som cecs,
hem nascut per viure de gorra.
En jornada d'alegria,
no es nega caritat!*

Donne belle, donne care!
Per pietà, non siate avaro!
Fate a poveri ciechietti
un tantin di carità!

*Dones belles, dones estimades,
per pietat no sigueu avares!
Feu als pobres cec
suna mica de caritat!*

Siamo tutti poverelli
che suonando i campanelli
che scuotendo li batocchi
col do, re, mi, fa, soi, la,
domandiam la carità!

Deh! soccorreteci, donnette
amabili!
Siate benefiche col miserabili!
Noi siamo poveri di buona bocca,
siam pronti a prendere quel che ci
tocca.

Deh! soccorreteci, per carità,
che carnevale, morendo stà!

*Som tots pobrets
que fent sonar les campanetes,
que trucant les picaportes
amb el Do, Re, Mi, Fa, Sol, La,
supliquem la caritat!*

*Va, socorreu-nos, donetes amables!
Sigueu benèfiques amb els miserables!
Nosaltres som pobres de bona boca
estem prompts a menjar tot el que
toca.*

*Va, socorreu-nos per caritat,
que el Carnaval s'està acabant!*

També et pot
interessar...

Palau Bach

Ensemble Pygmalion & Pichon

—*Passió segons sant Mateu* de Bach

Julian Prégardien, Evangelista

Stéphane Degout, Jesús

Ensemble Pygmalion

Raphaël Pichon, director

J.S. Bach: *Passió segons sant Mateu*, BWV 244

Dijous, 25.03.21– 18:30 h

Sala de Concerts

Preus: de 30 a 90 €

Amb el suport de:



ASSOCIACIÓ
ORFEO
CATALÀ



Ajuntament
de Barcelona
Institut de Cultura



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Inaem

Membre de:



EUROPEAN
CONCERT HALL
ORGANISATION

Dipòsit legal: B1525-2021